



CERTIFICATE OF CONFORMITY

Sylvac certifies that this instrument has been manufactured according to the "Sylvac standard of Quality" and tested in reference with masters of certified traceability by the Metas (Metrology and Accreditation Swiss).

CERTIFICAT DE CONFORMITE

Sylvac certifie que cet instrument a été fabriqué et contrôlé selon ses normes de Qualité et en référence avec des étalons dont la traçabilité est reconnue par le Metas (Metrology and Accreditation Swiss).

KONFORMITÄTSZEUGNIS

Sylvac bestätigt, dass dieses Gerät gemäss seinen internen Qualitätsnormen hergestellt wurde und mittels Eichmassen mit anerkannter Rückverfolgbarkeit, zertifiziert durch Metas (Metrology and Accreditation Swiss), geprüft worden ist.



Sylvac SA
Chemin du Cloalet 16
CH - 1023 Crissier

Fax : +41 21 637 67 40
e-mail : sales @ sylvac.ch
Web site : www.sylvac.ch

Edition 2005.10 / SYL-233AN-E,F,D / 681.064-100



Error messages

- B** Battery voltage too low, only a few hours to be used. Change the battery.
- Err0** Reading sensor error. Press MODE or SET key to reset the sensor. If the error remains, please contact our after sales service.
- Err3** Exceeding of the measuring range. Reset of the function by pressing MODE or SET key.

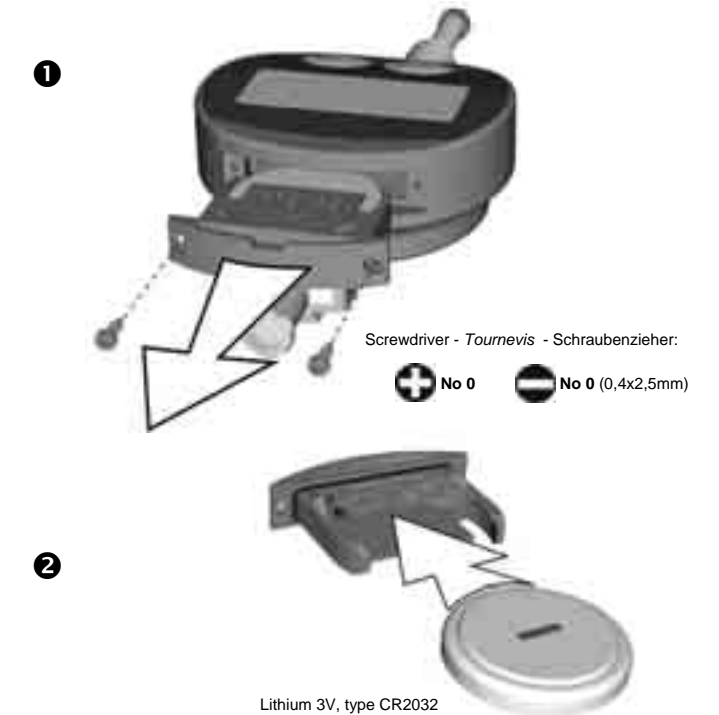
Messages d'erreur

- B** Tension de batterie trop basse, il ne reste que quelques heures d'utilisation. Changer de batterie.
- Err0** Erreur capteur. Quitancer par l'un des boutons (MODE ou SET). Si l'erreur persiste, contacter notre service après vente.
- Err3** Dépassement de la capacité de mesure. Quitancer par l'un des boutons (MODE ou SET).

Fehlermeldungen

- B** Ende der Batteriebetriebsdauer, nur einige Stunden zu benutzende. Auswechseln der Batterie.
- Err0** Fehler des Ablesesensors. Taste MODE oder SET für ein Reset des Sensors aktivieren. Bleibt der Fehler bestehen, unseren Kundendienst verständigen.
- Err3** Überschreitung des Messbereiches. Reset der Funktion durch Aktivieren der MODE oder SET Taste.

Battery change – Changement de batterie – Batterie auswechseln



Description

1. MODE key
2. SET key
3. LCD multifunctional display
4. Clamping shaft (diameter 8-h6)
5. Dovetail clamping for instrument and accessories
6. Exchangeable lifting element with M2 thread (according to version)
7. Ball measuring insert (interchangeable, with M2.5 thread)
8. Sliding battery compartment
9. Indication of measuring unit (mm/INCH)
10. Indication of measuring mode (NOR/MIN/MAX/MAX-MIN)
11. Indication of analog scale range (x1 = 1 digit per step)
12. Analog scale
13. Display of .00005"
14. Negative sign
15. Indicator of end of battery life
16. Indicator of data transmission
17. SET mode indication

Notes

- The lifting element (6) and the measuring insert (7) must be tightened using hand force only.
- Do not mark the instrument using an electric marking device.
- The instrument accuracy indicated in the specifications can only be guaranteed if the digital indicator is mounted using the clamping shaft of dia. 8mm.

Cleaning and maintenance

- In case of irregular movement of the measuring shaft, clean it using alcohol or petrol and then lubricate with fine oil.
- Clean the housing and the display window using a soft chiffon and neutral detergent. Do not use organic products (diluents, petrol, acetone, etc...)
- Beside the battery exchange only the manufacturer has the ability to dismount the instrument.

Descriptif

1. Bouton MODE
2. Bouton SET
3. Affichage multifonctions à cristaux liquides
4. Canon de fixation (diamètre 8-h6)
5. Queue d'aronde de fixation, pour instrument et accessoires
6. Bonnette de relevage interchangeable, avec filetage M2 (selon version)
7. Touche de mesure à bille (interchangeable, avec filetage M2.5)
8. Tiroir pour changement de batterie
9. Indicateur d'unité de mesure (mm/INCH)
10. Indicateur du mode de mesure (NOR/MIN/MAX/MAX-MIN)
11. Indicateur du facteur d'échelle analogique (x1 = 1 chiffre par échelon)
12. Echelle analogique
13. Affichage .00005"
14. Signe négatif
15. Indicateur de fin de vie de la batterie
16. Indicateur de transmission de données
17. Indicateur de fonction SET

Remarques

- La bonnette de relevage (6) ainsi que la touche de mesure (7) doivent être serrées à la main uniquement.
- Ne pas graver l'instrument à l'aide d'un marqueur électrique.
- La précision indiquée dans les spécifications est garantie uniquement si le comparateur est fixé sur le canon de fixation diamètre 8mm.

Nettoyage et entretien

- En cas de déplacement irrégulier de la tige de mesure, la nettoyer avec de l'alcool ou du pétrole, puis lubrifier avec une huile à faible viscosité.
- Nettoyer le boîtier et la fenêtre d'affichage à l'aide d'un chiffon doux et d'un détergent neutre. Ne pas utiliser de solvant organique (thinners, benzine, acetone, etc...).
- Hormis le changement de batterie, seul le fabricant est habilité à démonter l'instrument.

Beschreibung

1. MODE Taste
2. SET Taste
3. Multifunktionelle LCD Anzeige
4. Einspannschaft (Durchmesser 8-h6)
5. Schwalbenschwanz-Befestigung für Gerät und Zubehör
6. Austauschbare Abhebekapsel mit M2 Gewinde (je nach Version)
7. Kugel-Messeinsatz (auswechselbar, mit M2.5 Gewinde)
8. Batterieeinschub
9. Anzeige der Messeinheit (mm/INCH)
10. Anzeige der Messfunktionen (NOR/MIN/MAX/MAX-MIN)
11. Anzeige des Teilungsfaktors der Analogskala (x1 = 1 Ziffer pro Stufe)
12. Analogskala
13. Anzeige von .00005"
14. Negativ-Zeichen
15. Anzeige von Ende der Batteriebetriebsdauer
16. Anzeige der Datenübertragung
17. Anzeige der Funktion SET

Bemerkungen

- Die Abhebekapsel (6) sowie der Messtastereinsatz (7) dürfen nur mit der Hand festgezogen werden.
- Das Gerät nicht mit einem elektrischen Markierungsgerät beschriften.
- Die in den Spezifikationen angegebene Fehlergrenze wird nur garantiert wenn die Messuhr mittels seinem Spannschaft von 8mm Durchmesser befestigt wurde

Reinigen und Unterhalt

- Im Falle eines unregelmässigen Verlaufes des Messschafftes, diesen mit Alkohol oder Petroleum reinigen und dann mit Feinöl behandeln.
- Das Gehäuse und das Fenster der Anzeige mit einem weichen Tuch und neutralem Mittel reinigen. Keine chemischen Produkte (Verdüner, Benzine, Acetone, usw.) verwenden.
- Ausser dem Auswechseln der Batterie ist nur der Hersteller berechtigt, das Gerät zu demontieren.



(except for version MM ONLY – sauf version MM SEUL – ausser Version MM ALLEIN)

- Select the required measuring unit by pressing the corresponding key (MODE=mm, SET=Inch)
Note: removing the battery provoke a general reset of the instrument.

- Selectionner l'unité désirée en pressant la touche respective (MODE=mm, SET=Inch)
Note: le retrait de la batterie provoque un Reset général de l'instrument.

- Die benötigte Messeinheit durch Aktivieren der entsprechenden Taste (MODE=mm, SET=Inch) auswählen. **Bemerkung:** Das Herausnehmen der Batterie provoziert ein generelles Reset des Gerätes.

